

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

# ONU se prepara para asistir a millones de personas

---

*THALIF DEEN*

Corresponsal de IPS en la ONU.

La Organización de las Naciones Unidas prepara una ayuda de emergencia de 548 millones de dólares para la población de Afganistán atrapada ante el ataque de Estados Unidos. El secretario general de la ONU, Kofi Annan, apeló a la comunidad internacional para que responda “lo antes posible y en la manera más oportuna y flexible” a la situación “de la población civil (afgana), que es realmente desesperada”. Más de 20 años de guerra, seis años de gobierno autoritario del movimiento fundamentalista islámico Talibán y tres años de fuerte sequía obligaron a más de cinco millones de los 23 millones de afganos a depender de la ayuda extranjera para sobrevivir, agregó Annan. Pero esa asistencia ha sido interrumpida “trágicamente”, puntualizó. “Quienes retienen de modo deliberado suministros de alimentos para las personas que padecen hambre, y atacan u obstaculizan la labor humanitaria, sea local o internacional, deben saber que la comunidad internacional les exigirá

responsabilidades”, agregó Annan. Unos 275 millones de dólares serán destinados al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), y 188 millones a la asistencia alimentaria. “Estas cifras responden al peor de los casos, y es que, sencillamente, debemos estar preparados para lo peor”, dijo el titular de ACNUR, Ruud Lubbers. ACNUR aguarda el ingreso de hasta un millón de refugiados afganos en Pakistán, 400.000 en Irán y 50.000 en Tajikistán y Turkmenistán. Así mismo, la agencia tiene planes de emergencia para proporcionar ayuda a 500.000 personas en territorio afgano, “si es necesario”, dijo Lubbers.

“Hoy somos testigos de un esfuerzo mundial sin precedentes para combatir el terrorismo. Necesitamos un esfuerzo similar para enfrentar las posibles consecuencias humanitarias de lo que pueda ocurrir en Afganistán. Contamos con la generosidad de los donantes”, agregó.

Llevar la ayuda a la población será todo un desafío, porque la ONU y las organizaciones humanitarias internacionales abandonaron Afganistán, explicó Annan.

Los funcionarios de la ONU se retiraron ante la inminencia de un ataque de Estados Unidos contra el régimen de Talibán y el extremista saudita Osama Bin Laden.

Annan rindió homenaje a los trabajadores humanitarios que aún permanecen en el país, todos ellos afganos.

Las agencias de la ONU dejaron sus equipos de comunicaciones en Afganistán cuando se retiraron, pero el Talibán prohibió a los trabajadores afganos que los utilizaran para comunicarse con el mundo exterior.

La “situación alimenticia en Afganistán es alarmante”, advirtió el organismo internacional mediante un comunicado.

“Gran cantidad de personas vulnerables quedarán atrapadas en el conflicto, el invierno y el caos imperante en muchas partes del país”, agregó.

El comunicado destacó que se está deteriorando la seguridad en las ciudades afganas y en el territorio junto a las fronteras, y que podrían aumentar los actos delictivos y los saqueos, especialmente contra vehículos y equipos de comunicaciones.

Los precios de los productos básicos aumentarán, y habrá un “descontento creciente” en el vecino Pakistán, que ha accedido a cooperar con Estados Unidos en la búsqueda de Bin Laden.

“Si la intervención militar (que pretende Estados Unidos) está sancionada por el Consejo de Seguridad, existe el riesgo de que el personal de la ONU sea visto como ‘el enemigo’ por sectores de la población afgana y paquistaní”, subrayó el comunicado.